

4.00 credits

0 h + 45.0 h

Q2

Teacher(s)	Biondi Tania (coordinator) ;
Language :	French
Place of the course	Louvain-la-Neuve
Learning outcomes	<p><b>At the end of this learning unit, the student is able to :</b></p> <p><b><u>Contribution of teaching unit to learning outcomes assigned to programme</u></b></p> <p>With regard to the learning outcomes assigned to the Master's programme in Interpreting, this teaching unit contributes to the development and acquisition of the following goals: 1.1, 1.4, 2.4, 3.1, 3.2, 6.1, 7.4</p> <p><b><u>On completion of this course the student will be able to:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Express fluently in French the message originally delivered in Language C respecting the speaker's drift and purpose;</li> <li>- Use French accurately;</li> <li>1 - Rigorously and efficiently employ knowledge and know-how in the practice of consecutive interpreting;</li> <li>- Demonstrate that he or she possesses broad general knowledge and is keen to develop further in this domain;</li> <li>- Demonstrate an in-depth knowledge of English culture;</li> <li>- Adapt presentation (form and content) to the target audience respecting the speaker's purpose;</li> <li>- Independently implement the measures necessary to improve interpreting skills in pursuit of continuing professional development;</li> </ul>
Evaluation methods	<p>On-going assessment and final examination.</p> <p>At the exam, students will be required to interpret a 6 to 8 minute-long speech on one of the topics dealt with during the term.</p> <p>The main assessment criteria will be:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- technique</li> <li>- accuracy of the message</li> <li>- quality of the language (grammar, choice of words, register)</li> </ul>
Teaching methods	<p>Class-room activities.</p> <p>The students performance is subject to the teacher and class-mates appraisal. Avenues for improvement are put forward.</p>
Content	<p>This "Consecutive Interpreting Practise" is a follow-up to the previous "Consecutive Interpreting Technique" Course. Basically, this Unit carries over the same objectives: in-depth understanding and analysis of a speech in English, improving note-taking skills, faithful rendition of the speaker's train of thoughts, a fair knowledge of the English world stakes and its cultural peculiarities, accuracy and fluent rendition of the message in French, quality communicative skills.</p> <p>The speeches in English address topics linked to society and everyday life in English-speaking countries; the speeches become increasingly longer and denser, compared to the first term.</p>
Inline resources	/
Bibliography	/
Other infos	/
Faculty or entity in charge	LSTI

Programmes containing this learning unit (UE)				
Program title	Acronym	Credits	Prerequisite	Learning outcomes
Master [120] in Interpreting	INTP2M	4		